

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

Kommissionens förordning (EG) nr 1766/95 av den 21 juli 1995 om fastställande av jordbruksomräkningskurser	1
* Ändring i protokollet om Europeiska gemenskapernas förstainstansrättsstadga av den 6 juli 1995	3
* Kommissionens direktiv 95/35/EG av den 14 juli 1995 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden (!) ..	6
* Kommissionens direktiv 95/36/EG av den 14 juli 1995 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsprodukter på marknaden (!)	8
* Kommissionens direktiv 95/37/EG av den 18 juli 1995 om ändring av rådets direktiv 70/524/EEG om fodertillsatser (!)	21

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

Rådet

95/278/EG, Euratom, EKSG:

* Beslut Fattat av företrädarna för EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS MEDLEMSSTATERS regeringar av den 17 juli 1995 om utnämning av ledamöter av förstainstansrätten	23
---	-----------

(!) Text av betydelse för EES

95/279/EG:

- * Kommissionens beslut av den 12 juli 1995 om fastställande av vissa bestämmelser för genomförandet av rådets beslut 93/588/EEG om antagande av ett gemenskapens åtgärdsprogram för yrkesutbildning av tjänstemän inom indirekt beskattning 24

95/280/EG:

- * Kommissionens beslut av den 14 juli 1995 om ändring av vissa upplysningar på förteckningen i bilagan till förordning (EG) nr 3206/94 om upprättande för 1995 av förteckningen över fartyg med en största längd som överstiger åtta meter vilka vid fiske av sjötunga inom vissa av gemenskapens områden har tillstånd att använda bomtrålar vars sammanlagda bomlängd överstiger nio meter 28

95/281/EG:

- * Kommissionens beslut av den 14 juli 1995 om ändring av vissa upplysningar på förteckningen i bilagan till förordning (EEG) nr 55/87 om fastställande av förteckningen över de fartyg med en största längd som överstiger åtta meter vilka har tillstånd att fiska med bomtrål inom vissa av gemenskapens kustområden 30

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1766/95

av den 21 juli 1995

om fastställande av jordbruksomräkningskurser

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽²⁾, särskilt artikel 3.1 i denna,

med beaktande av följande:

Jordbruksomräkningskurserna har fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 1726/95⁽³⁾.

I artikel 4 i förordning (EEG) nr 3813/92 föreskrivs att, utom när bekräftelseperioder inträder, jordbruksomräkningskursen i en valuta skall ändras när avvikelser från den representativa marknadskursen överstiger vissa nivåer.

De representativa marknadskurserna fastställs på grundval av basreferensperioderna, eller vid behov de bekräftelseperioder som fastställts enligt artikel 2 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 av den 30 april 1993 om närmare föreskrifter för fastställande och tillämpning av jordbruksomräkningskurserna⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1053/95⁽⁵⁾. I punkt 2 i nämnda artikel föreskrivs att, då det absoluta värdet av skillnaden mellan valutaavvikelserna i två medlemsstater, som beräknas på grundval av genomsnittet av ecukurserna för tre på varandra följande noteringsdagar, överstiger sex procentenheter, skall de representativa marknadskurserna anpassas på grundval av de tre noteringsdagarna i fråga.

Till följd av växelkurserna under perioden 14–23 juli 1995 är det nödvändigt att fastställa en ny jordbruksomräkningskurs för danska kronor och spanska pesetas.

I artikel 15.2 i förordning (EEG) nr 1068/93 föreskrivs att en förutfastställd jordbruksomräkningskurs skall anpassas då den avviker med mer än fyra procentenheter från den omräkningskurs som gäller när den avgörande faktorn för det aktuella beloppet inträffar. I detta fall skall den förutfastställda jordbruksomräkningskursen anpassas till den gällande kursen till en avvikelsernivå på fyra procentenheter. Det är lämpligt att ange den kurs som ersätter den förutfastställda jordbruksomräkningskursen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Jordbruksomräkningskurserna fastställs i bilaga I.

Artikel 2

I det fall som avses i artikel 15.3 i förordning (EEG) nr 1068/93 skall den förutfastställda jordbruksomräkningskursen ersättas med den ecukurs för den berörda valutan som står i bilaga II enligt följande:

- tabell A när denna kurs är högre än den förutfastställda kursen,
- eller
- tabell B när denna kurs är lägre än den förutfastställda kursen.

Artikel 3

Förordning (EG) nr 1726/95 skall upphöra att gälla.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den 24 juli 1995.

⁽¹⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 163, 14.7.1995, s. 27.

⁽⁴⁾ EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽⁵⁾ EGT nr L 107, 12.5.1995, s. 4.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Jordbruksomräkningskurser

1 ecu =	39,5239	belgiska och luxemburgska franc
	7,49997	danska kronor
	1,90616	tyska mark
	302,927	grekiska drachmer
	198,202	portugisiska escudos
	6,61023	franska franc
	5,88000	finska mark
	2,14021	nederländska gulden
	0,829498	irländska pund
2 248,15		italienska lire
	13,4084	österrikiska schilling
	165,198	spanska pesetas
	9,91834	svenska kronor
	0,843954	pund sterling

BILAGA II

Förutfastställda och anpassade jordbruksomräkningskurser

Tabell A			Tabell B		
1 ecu =	38,0038	belgiska och luxemburgska franc	1 ecu =	41,1707	belgiska och luxemburgska franc
	7,21151	danska kronor		7,81247	danska kronor
	1,83285	tyska mark		1,98558	tyska mark
	291,276	grekiska drachmer		315,549	grekiska drachmer
	190,579	portugisiska escudos		206,460	portugisiska escudos
	6,35599	franska franc		6,88566	franska franc
	5,65385	finska mark		6,12500	finska mark
	2,05789	nederländska gulden		2,22939	nederländska gulden
	0,797594	irländska pund		0,864060	irländska pund
2 161,68		italienska lire	2 341,82		italienska lire
	12,8927	österrikiska schilling		13,9671	österrikiska schilling
	158,844	spanska pesetas		172,081	spanska pesetas
	9,53687	svenska kronor		10,3316	svenska kronor
	0,811494	pund sterling		0,879119	pund sterling

ÄNDRING I PROTOKOLLET OM EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTTS STADGA**av den 6 juli 1995**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT HAR BESLUTAT OM FÖLJANDE ÄNDRINGAR I SINA RÄTTEGÅNGSREGLER

med beaktande av artikel 168a i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av artikel 32d i Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen,

med beaktande av artikel 140a i Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen,

med beaktande av protokollet om Europeiska gemenskapernas domstols stadga, undertecknat i Bryssel den 17 april 1957, särskilt artikel 46 i dennas lydelse efter rådets beslut om ändring av den 6 juni 1995 (EGT nr L 131, 15.6.1995, s. 33),

med beaktande av rådets beslut 88/591/EKSG, EEG, Euratom, av den 24 oktober 1988, om upprättandet av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (EGT nr L 319, 25.11.1988, s. 1), i dess lydelse efter ändring genom rådets beslut 93/350/Euratom, EKSG, EEG, av den 8 juni 1993 (EGT nr L 144, 16.6.1993, s. 21) och 94/149/EKSG, EG av den 7 mars 1994 (EGT nr L 66, 10.3.1994, s. 29) och Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige,

med beaktande av domstolens samtycke,

med beaktande av rådets enhälliga godkännande av den 6 juni 1995, och

med beaktande av följande:

Det är nödvändigt att genom särskilda rättegångsbestämmelser ta hänsyn till de specifika dragen i de tvister rörande intellektuell äganderätt som domstolens är behörig att pröva och avgöra särskilt enligt artikel 63 i rådets förordning (EG) nr 40/94, av den 20 december 1993, om gemenskapsvarumärke (EGT L 11 14.1.1994, s. 1), och artikel 73 i rådets förordning (EG) nr 2100/94 av den 27 juli 1994, om gemenskapens växtförädlarrätt (EGT nr L 227, 1.9.1994, s. 1).

Området för intellektuell äganderätt har den egenheten att röra tvister mellan enskilda parter, varför det finns särskild anledning att anta särskilda regler för intervenienternas processuella rättigheter samt för vilka språk de enskilda parterna använder under förfarandet vid förstainstansrätten under hänsynstagande till gemenskapens allmänna språkregler.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Europeiska gemenskapernas förstainstansrätts rättegångsregler, beslutade den 2 maj 1991 (EGT nr L 136, 30.5.1991, s. 1) och ändrade den 15 september 1994 (EGT nr L 249, 24.9.1994, s. 17) och den 17 februari 1995 (EGT nr L 44, 28.2.1995, s. 64), ändras enligt följande:

1. Efter artikel 129 införs följande avdelning:

"AVDELNING IV

OM TVISTER SOM RÖRANDE INTELLEKTUELL ÄGANDERÄTT

Artikel 130

§ 1

Med förbehåll för de särskilda bestämmelserna i detta avsnitt, skall bestämmelserna i denna förordning tillämpas då talan väcks mot byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) och mot Gemenskapens växtsortmyndighet (nedan kallad 'myndigheten') och som gäller tillämpningen av reglerna om intellektuell äganderätt.

§ 2

Bestämmelserna i denna avdelning skall inte tillämpas då talan väcks mot byrån utan att detta har föregåtts av ett förfarande i överinstans.

Artikel 131

§ 1

Ansökan skall skrivas på ett av de språk som anges i artikel 35.1 och som sökanden valt.

§ 2

Det språk på vilket ansökan är utformad blir rättegångsspråk om sökanden var enda part vid förhandlingarna i överinstansen eller om ingen annan part i dessa förhandlingar motsätter sig det inom en tidsfrist som bestäms av justitiesekreteraren (kanslichefen) sedan ansökan ingivits.

Om parterna i förhandlingarna i överinstansen inom denna tidsfrist informerar justitiesekreteraren (kanslichefen) om sitt samtycke till valet av något av de språk som avses i artikel 35.1 som rättegångsspråk, så blir detta språk rättegångsspråk vid förstainstansrätten.

Om någon, inom den tidsfrist som anges ovan, motsätter sig klagandens val av rättegångsspråk och i avsaknad av överenskommelse om detta mellan parterna i förhandlingarna i överinstansen, väljs det språk på vilket, den aktuella ansökan om registrering har ingivits till myndigheten till rättegångsspråk. Om rättens ordförande efter en motiverad begäran från en part och efter att ha hört övriga parter, konstaterar att användningen av detta språk inte skulle göra det möjligt för samtliga parter i förhandlingarna i överinstansen att följa förhandlingarna och att garantera deras möjligheter att utföra sin talan och att endast användandet av ett annat av de språk som nämns i artikel 35.1 gör det möjligt att åstadkomma en lösning på detta, kan han utse detta senare språk till rättegångsspråk. Rättens ordförande kan hänskjuta denna fråga till förstainstansrätten.

§ 3

Sökanden kan i inlagor och andra till förstainstansrätten ställda skrifter samt under det muntliga förfarandet använda sig av det språk han har valt i enlighet med paragraf 1 och övriga parter kan använda det språk de valt bland dem som nämns i artikel 35.1.

§ 4

Om rättegångsspråket med stöd av paragraf 2 ovan blir ett annat språk än det som ansökan är avfattad på, skall justitiesekreteraren (kanslichefen) se till att ansökan översätts till rättegångsspråket.

Varje part skall, inom en rimlig tidsfrist som justitiesekreteraren (kanslichefen) för detta ändamål fastställer, framlägga en översättning till rättegångsspråket av inlagor och andra skrifter än ansökan som han inlämnat på ett annat språk än rättegångsspråket genom tillämpning av bestämmelserna i paragraf 3 ovan. Översättningen, som har giltighet i enlighet med artikel 37, skall, av den part som inger den, intygas vara en riktig återgivning. Om översättningen inte inges innan tidsfristen löpt ut, utgår inlagan eller rättegångshandlingen i fråga ur akten.

Justitiesekreteraren (kanslichefen) skall se till att allt som sägs under det muntliga förfarandet översätts till rättegångsspråket, och om någon av parterna så kräver, till ett annat språk som han använder i enlighet med paragraf 3.

Artikel 132

§ 1

Utan att det påverkar artikel 44 skall ansökan innehålla namnen på samtliga parter i förhandlingarna i överinstansen och de adresser dessa angivit för meddelanden som skall tillsändas dem under den tid som förhandlingarna pågår.

Det avgörande från överinstansen som överklagas skall bifogas ansökan. Datum för när detta beslut meddelades klaganden skall anges.

§ 2

Om ansökan inte uppfyller kraven i paragraf 1, skall artikel 44.6 tillämpas.

Artikel 133

§ 1

Justitiesekreteraren (kanslichefen) skall informera myndigheten och alla parter i förhandlingarna i överinstansen om ansökans ingivande. Han verkställer delgivning av ansökan sedan rättegångsspråk valts i enlighet med bestämmelserna i artikel 131.2.

§ 2

Ansökan skall delges myndigheten i dess egenskap av svarande liksom andra rättegångsparter i överinstansen än sökanden. Denna delgivning skall göras på rättegångsspråket.

Delgivningen av ansökan med en part i förhandlingarna i överinstansen skall göras med rekommenderat brev med mottagningsbevis till den adress den berörda parten angivit för försändelse av meddelanden under den tid som förhandlingarna i överinstansen pågår.

§ 3

Så snart som delgivning av ansökan gjorts skall myndigheten till förstainstansrätten sända handlingarna för den i överinstansen pågående förhandlingen.

Artikel 134

§ 1

Alla parter i överinstansen utom sökanden kan delta i förhandlingarna vid förstainstansrätten i egenskap av intervenienter.

§ 2

De intervenienter som avses i paragraf 1 skall ha samma rättigheter vid förhandlingarna som parterna.

De kan stödja en parts yttrandet, avge yttranden och ange skäl som är självständiga i förhållande till parterna.

§ 3

En intervenient enligt paragraf 1 kan i sin svarsinlaga, som inlämnats i enlighet med artikel 135.1, avge yttranden om upphävande eller ändring av överinstansens beslut med avseende på en punkt som inte är omnämnd i ansökan och anföra skäl som inte är nämnda i ansökan.

Om sökanden återkallar sin ansökan skall sådana yttranden eller skäl i intervenientens svarsinlaga lämnas utan avseende.

§ 4

Trots vad som sägs i artikel 122 kan tredskoförfarande inte tillämpas då en intervenient enligt paragraf 1 i denna artikel har svarat på ansökan på föreskrivet sätt och inom föreskriven tid.

Artikel 135

§ 1

Myndigheten och de intervenienter som avses i artikel 134 paragraf 1 kan inge svarsinlagor på ansökan inom två månader räknat från delgivningen av detta.

Artikel 46 skall tillämpas på dessa svarsinlagor.

§ 2

Förutom ansökan och svarsinlagorna kan såväl parterna som de intervenienter som avses i artikel 134.1 inlämna gemälen (repliker och dupliker) när rättens ordförande, efter en motiverad begäran som ingetts inom två veckor räknat från delgivningen av svarsinlagor eller gemälen

(repliker och dupliker) inkommit, bedömer det vara nödvändigt och tillåter detta för att den berörda parten skall kunna försvara sin ståndpunkt.

Rättens ordförande fastställer tidsfristen för ingivandet av dessa inlagor.

§ 3

Utän att de påverkar vad som sägs ovan kan, i de fall som anges i artikel 134.3, de andra parterna inom två månader räknat från den tidpunkt då de delges svarsinlagan inge en inlaga som endast får utgöra svar på yttranden och skäl som för första gången lagts fram i en intervenients svarsinlaga. Denna tidsfrist kan förlängas av rättens ordförande efter motiverad begäran av den berörda parten.

§ 4

Parternas inlagor kan inte ändra föremålet för tvisten i överinstansen.

Artikel 136

§ 1

När talan mot ett avgörande från en överinstans bifalls, kan förstainstansrätten förordna att myndigheten endast skall stå för sina egna kostnader.

§ 2

Nödvändiga kostnader som parterna ådragit sig för förhandlingarna i överinstansen, samt kostnader som de ådragit sig för de i artikel 131 paragraf 4 andra stycket angivna översättningarna av inlagor och andra skrivelser till rättegångsspråket skall betraktas som ersättningsgilla kostnader.

Om översättningarna inte överensstämmer med originalen skall artikel 87.3 andra stycket tillämpas."

2. Artikel 130 blir till artikel 137.

Artikel 2

Dessa ändringar som är giltiga på de språk som anges i artikel 35.1 skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. De skall träda i kraft den första dagen i den andra månaden efter det att de har offentliggjorts.

Utfärdat i Luxemburg den 6 juli 1995.

Justitiesekreterare

H. JUNG

Ordförande

J. L. DA CRUZ VILAÇA

KOMMISSIONENS DIREKTIV 95/35/EG

av den 14 juli 1995

om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 94/79/EG⁽²⁾, särskilt artikel 18.2 i detta, och

med beaktande av följande:

I bilagorna II och III till direktiv 91/414/EEG anges kraven på den dokumentation som de sökande skall lämna i samband med ansökan om upptagande av ett verksamt ämne i bilaga I och om godkännande av ett växtskyddsmedel.

Det är nödvändigt att i bilagorna II och III till direktiv 91/414/EEG så noggrant som möjligt för de sökande ange vilka uppgifter som fordras, till exempel under vilka förhållanden och villkor samt i enlighet med vilka tekniska protokoll som vissa uppgifter skall ges. Dessa bestämmelser bör beslutas så snart de finns tillgängliga för att de sökande skall få en möjlighet att tillämpa dem vid sammanställningen av sin dokumentation.

I inledningen till bilagorna II och III till direktiv 91/414/EEG hänvisas till principerna om god laboratoriesed (GLS), om testerna syftar till att få fram uppgifter om ämnens och preparationssegenskaper och säkerhet. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 9.1 tredje stycket i direktivet bör därför GLS i princip tillämpas vid resthaltsundersökningar, särskilt om dessa är nödvändiga inom ramen för den dokumentation som skall lämnas i samband med ansökan om upptagande av verksamma ämnen i bilaga I till direktivet.

Det har emellertid visat sig att det i vissa medlemsstater ännu inte finns nödvändig infrastruktur för tillämpningen av GLS-krav vid resthaltsundersökningar i form av kontrollerade försök på grödor, livsmedel eller foder. Å andra sidan bör medlemsstater som redan tillämpar GLS-krav tillåtas att fortsätta tillämpa dessa vid försök som utförs på deras territorier. Denna princip bör också klargöras vad gäller de undantag från GLS som redan föreskrivs i direktivet.

Det är nödvändigt att medge tillfälligt undantag från tillämpning av GLS-krav för verksamma ämnen som finns på marknaden två år efter anmälan av direktiv 91/414/EEG, under förutsättning att ett antal säkerhetsbestämmelser är uppfyllda. Det är emellertid inte nödvändigt att medge sådana undantag för verksamma ämnen som två år efter anmälan av detta direktiv ännu inte finns på marknaden.

De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna II och III till direktiv 91/414/EEG skall ändras enligt bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 30 juni 1996. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den 1 juli 1995.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 14 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Ritt BJERREGAARD

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 354, 31.12.1994, s. 16.

BILAGA

Bilagorna II och III till direktiv 91/414/EEG ändras på följande sätt:

1. Bilaga II skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 2.2 i inledningen skall ersättas med följande:

"2.2 Trots bestämmelserna i punkt 2.1 får medlemsstaterna föreskriva att tester och analyser som syftar till att få fram uppgifter om ämnens egenskaper och säkerhet vad avser honungsbin och andra nyttiga leddjur utom bin och som äger rum på deras territorium skall utföras av officiella eller officiellt erkända provningsanstalter eller organisationer vilka minst uppfyller de krav som anges i punkterna 2.2 och 2.3 i inledningen till bilaga III.

Detta undantag gäller försök inledda senast den 31 december 1999."

b) Följande punkt 2.3 skall läggas till i inledningen:

"2.3 Trots bestämmelserna i punkt 2.1 får medlemsstaterna föreskriva att kontrollerade försök med avseende på rester som äger rum på deras territorium i enlighet med bestämmelserna i punkt 6 "Rester i eller på behandlade produkter, livsmedel och foder" med växtskyddsmedel som innehåller aktiva ämnen som finns på marknaden två år efter anmälan av direktivet, skall utföras av officiella eller officiellt erkända provningsanstalter eller organisationer vilka minst uppfyller de krav som anges i punkterna 2.2 och 2.3 i inledningen till bilaga III.

Detta undantag gäller kontrollerade försök med avseende på rester, inledda senast den 31 december 1997."

2. Bilaga III skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 2.4 i inledningen skall ersättas med följande:

"2.4 Trots bestämmelserna i punkt 2.1 får medlemsstaterna tillämpa föreskrifterna i punkterna 2.2 och 2.3 även beträffande tester och analyser som utförs på deras territorier för att få fram uppgifter om preparatens egenskaper och säkerhet vad avser honungsbin och andra nyttiga leddjur utom bin och som inleds senast den 31 december 1999."

b) Följande punkt 2.5 skall införas i inledningen:

"2.5 Trots bestämmelserna i punkt 2.1 får medlemsstaterna tillämpa bestämmelserna i punkterna 2.2 och 2.3 även beträffande kontrollerade försök med avseende på rester som äger rum på deras territorium i enlighet med bestämmelserna i punkt 8 "Resthalter i eller på behandlade produkter, livsmedel och foder" med växtskyddsmedel som innehåller aktiva ämnen som finns på marknaden två år efter anmälan av direktivet, om dessa försök inleds senast den 31 december 1997."

KOMMISSIONENS DIREKTIV 95/36/EG

av den 14 juli 1995

om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsprodukter på marknaden

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsprodukter på marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 95/35/EG⁽²⁾ och särskilt artikel 18.2 i detta, och

med beaktande av följande:

I bilagorna II och III till direktiv 91/414/EEG framgår kraven på de uppgifter som en sökande skall kunna överlämna för att kunna få en aktiv substans införd i bilaga I och för att få en växtskyddsprodukt godkänd.

Det är nödvändigt att i bilagorna II och III för de sökande ange så noggrant som möjligt alla detaljer om de begärda uppgifterna, såsom omständigheter, villkor och tekniska protokoll enligt vilka vissa uppgifter skall tas fram. Dessa bestämmelser bör införas så snart som möjligt för att göra det möjligt för de sökande att använda dem då de inordningställer sina dokument.

Det är nu möjligt att införa högre precision med hänsyn till kraven på uppgifter om vad som händer med den aktiva substansen då den exponeras i miljön enligt avsnitt 7 i del A av bilaga II.

Det är nu också möjligt att införa högre precision med hänsyn till kraven på uppgifter om vad som händer med den aktiva substansen då den exponeras i miljön enligt avsnitt 9 i del A av bilaga III.

De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 91/414/EEG ändras som följer:

1. I del A av bilaga II skall avsnittet med rubriken "7. Omvandling, spridning och fördelning i miljön" ersättas med bilaga I i detta direktiv.
2. I del A av bilaga III skall avsnittet med rubriken "9. Omvandling, spridning och fördelning i miljön" ersättas med bilaga II i detta direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall senast den 30 april 1996 sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall omedelbart underrätta kommissionen om detta.

När medlemsstaterna antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den 1 juli 1995.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 14 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Ritt BJERREGAARD

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ Se sida 6 i denna tidning.

BILAGA I

7. OMVANDLING, SPRIDNING OCH FÖRDELNING I MILJÖN

Inledning

- i) Den tillhandahållna informationen, sammantagen med informationen för ett eller flera preparat som innehåller den aktiva substansen, måste vara tillräcklig för att möjliggöra en bedömning av omvandling, spridning och fördelning i miljön av den aktiva substansen då den exponeras i miljön och påverkan på icke-målorganismer men som löper risk att exponeras för den aktiva substansen, dess metaboliter och nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter då de är av giftig eller miljöpåverkande karaktär.
- ii) I synnerhet skall tillhandahållen information om den aktiva substansen, tillsammans med annan relevant information om ett eller flera preparat som innehåller substansen, vara tillräcklig för att man skall kunna
 - besluta om den aktiva substansen kan införas i bilaga I,
 - specificera lämpliga villkor och begränsningar i samband med varje införande i bilaga I,
 - klassificera den aktiva substansens farlighet,
 - specificera farosymboler, indikationer på fara, och relevanta risk- och skyddsfraser för skydd av miljön som skall finnas på förpackningen (behållarna),
 - förutsäga omvandling, spridning och fördelning i miljön av den aktiva substansen och av relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter samt tidsförloppen i sammanhanget,
 - identifiera icke-målorganismer för vilka risk kan uppstå på grund av potentiell exponering, och
 - identifiera nödvändiga åtgärder för att minimera kontamineringen av miljön och inverkan på icke-målorganismer.
- iii) En detaljerad beskrivning (specifikation) av använt material enligt avsnitt 1.11 skall tillhandahållas. Då tester utförs med aktiva substanser skall dessa vara identiska med dem som används vid tillverkningen av det preparat för vilket godkännande sökes, utom då isotopmärkt material används.

Om undersökningar genomförs med hjälp av en aktiv substans som producerats i laboratoriet eller i ett pilotförsök måste undersökningen upprepas med användande av industriellt tillverkade aktiva substanser om det inte kan påvisas att det testmaterial som används väsentligen är detsamma i fråga om testning och bedömning av miljöpåverkan. I tveksamma fall måste lämpliga parallellstudier där industriellt framställd aktiv substans använts lämnas som underlag för ett beslut avseende det eventuella behovet av en upprepning av undersökningarna.
- iv) Om isotopmärkt provningsmaterial används bör inmärkningsplaceringen (en eller flera efter behov) så att de underlättar en utredning av omvandlings- och nedbrytningsvägar och så att de underlättar en bedömning av fördelning av den aktiva substansen och dess nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter i miljön,
- v) Det kan vara nödvändigt att utföra separata studier av nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter, då dessa produkter kan utgöra en relevant risk för icke-målorganismer eller för kvalitén på vatten, jord och luft och då effekterna av dem inte kan utvärderas med de tillgängliga resultaten avseende den aktiva substansen. Innan dessa studier genomförs måste upplysningarna från avsnitten 5 och 6 beaktas.
- vi) Där så är relevant skall tester utformas och data analyseras med lämpliga statistiska metoder.

Fullständiga uppgifter om den statistiska analysen bör rapporteras (t.ex. alla punktuppskattningar skall ges med konfidensintervall, extra p -värden bör ges hellre än att ange signifikant/inte signifikant).

7.1 Exponering i jord

All relevant information om typ av och egenskaper hos den jord som används vid studierna, inklusive pH, halt av organiska kol, katjonbyteskapacitet, partikelstorleksfördelning och vattenkapacitet vid $pF=0$ och $pF=2,5$ skall rapporteras enligt tillämpliga ISO-standarder eller andra internationella standarder.

Den mikrobiella biomassan i nytagna jordprover som används för nedbrytningsstudier i laboratorium skall bestämmas omedelbart före början av studien och omedelbart efter det att studien avslutats.

Det rekommenderats att i så stor utsträckning som möjligt använda samma jordar i alla laboratoriestudierna med jord.

De jordar som används för nedbrytnings- eller rörlighetsstudier skall väljas så att de är representativa för jordar som är typiska för de olika regionerna inom gemenskapen där preparat med de aktiva substanserna används eller användning förväntas och de skall vara sådana att

- de täcker ett intervall av relevanta halter av organiskt kol, partikelstorleksfördelning och pH-värden, och
- när på basis av annan information, nedbrytning eller rörlighet förväntas vara pH-beroende (t.ex. löslighet och hydrolyshastighet—punkterna 2.7 och 2.8), de täcker följande pH-områden
 - 4,5 till 5,5
 - 6 till 7, och
 - 8 (ca).

Jordprover skall, om möjligt, vara nytagna. Om lagrade jordprover måste användas måste lagringen ha utförts på ett lämpligt sätt under en begränsad tid och under bestämda angivna förhållanden. Jordprover som lagrats under längre tid får endast användas för adsorptions- och desorptionsstudier.

Den jord som valts att inleda studien med bör inte ha extrema egenskaper med avseende på parametrar som partikelstorlek, halt av organiskt kol och pH.

Jordar bör insamlas och hanteras enligt ISO 10381-6 (Soil quality—Sampling—Guidance on the collection, handling and storage of soil for the assessment of microbial processes in the laboratory). Alla avsteg måste rapporteras och motiveras.

Fältstudier bör utföras under förhållanden så nära normal jordbrukspraxis som möjligt på ett urval av jordtyper och klimatförhållanden som är representativa för de aktuella områdena. Väderförhållandena skall rapporteras i de fall fältstudier utförs.

7.1.1 *Nedbrytningsvägar och nedbrytningshastighet*

7.1.1.1 Nedbrytningsvägar

Syfte med testerna.

Tillhandahållen information tillsammans med annan relevant information bör vara tillräcklig för att

- identifiera, om möjligt, den relativa betydelsen av de olika omvandlingsprocesser som sker (balans mellan och biologisk nedbrytning),
- identifiera de individuella komponenter som finns vid någon tidpunkt och som uppgår till mer än 10 % av tillförd aktiv substans, inklusive icke extraherbara rester, där så är möjligt,
- identifiera individuella komponenter som uppgår till mindre än 10 % av den tillförda aktiva substansen, där så är möjligt,
- fastställa de relativa proportionerna mellan de påvisade komponenterna (massbalans), och
- möjliggöra bestämning av rester i jorden som är av betydelse och för vilka icke-målorganismer är eller kan bli exponerade.

När en hänvisning görs till icke extraherbara återstoder definieras dessa som kemiska beståndsdelar med ursprung i pesticider som använts enligt god jordbrukspraxis som inte kan extraheras med metoder som inte påtagligt förändrar dessa resters kemiska sammansättning. Dessa icke extraherbara rester betraktas inte som innehållande fragment vilka genom omsättningsprocesser leder till naturliga produkter.

7.1.1.1.1 Aerob nedbrytning

Förutsättningar

Nedbrytningsvägen/-vägarna skall alltid anges utom då sättet för användningen av preparaten som innehåller den aktiva substansen utesluter kontaminering av jorden, t.ex. användning vid lagring av produkter eller sårbehandling på träd.

Testvillkor

Nedbrytningsvägen/-vägarna skall anges för en jord.

Erhålla resultat skall presenteras i form av schematiska bilder som visar de förekommande nedbrytningsvägarna och i form av balansräkningar i tabellform som visar isotopfördelningen som en funktion av tiden, såsom mellan

- aktiv substans,
- CO₂,
- andra flyktiga beståndsdelar än CO₂,
- individuellt identifierade omvandlingsprodukter,
- icke identifierade extraherbara substanser, och
- icke extraherbara restprodukter i jord.

Undersökningen av nedbrytningsvägar skall inkludera alla tänkbara steg för att karakterisera och kvantifiera icke extraherbara restprodukter som bildats efter 100 dygn och som överskrider 70 % av den använda dosen av den aktiva substansen. Tillämpade tekniker och metoder väljs bäst i det enskilda fallet. En motivering skall tillhandahållas om de substanserna inte kan karakteriseras.

Studiens varaktighet är normalt 120 dygn, utom då efter en kortare period nivåerna på icke extraherbara restprodukter och CO₂ är sådana att de kan extrapoleras på ett tillförlitligt sätt till 100 dygn.

Riktlinjer för testmetod

SETAC – Metoder för utvärdering av bekämpningsmedels miljöpåverkan och deras ekotoxicitet⁽¹⁾.

7.1.1.1.2 Tilläggstudier

— Anaerob nedbrytning

Förutsättningar

En studie av anaerob nedbrytning skall rapporteras såvida det inte kan visas att det är sannolikt att exponering av växtskyddsprodukterna som innehåller den aktiva substansen sker under anaeroba förhållanden.

Testvillkor och riktlinje

Samma bestämmelser som angavs i motsvarande stycke i punkt 7.1.1.1.1 gäller.

— Jordfotolys

Förutsättningar

En fotolysstudie på jord skall rapporteras såvida det inte kan påvisas att deposition av den aktiva substansen på jordytan är osannolik.

Riktlinjer för testmetod

SETAC – Metoder för utvärdering av bekämpningsmedels miljöpåverkan och deras ekotoxicitet.

⁽¹⁾ Föreningen för miljötoxikologi och miljökemi (SETAC), 1995. "Metoder för utvärdering av bekämpningsmedels miljöpåverkan och deras ekotoxicitet, ISBN 90-5607-002-9".

7.1.1.2 Nedbrytningshastighet

7.1.1.2.1 Laboratoriestudier

Syfte med testen

Nedbrytningsstudier i jord bör ge bästa möjliga uppskattningar av nedbryningstiden för 50 % och 90 % (DT_{50lab} och DT_{90lab}) av den aktiva substansen och av relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter i laboratoriemiljö.

— Aerob nedbrytning

Förutsättningar

Nedbrytningshastighet i jord skall alltid rapporteras utom då sättet för användningen av växtskyddsprodukter som innehåller den aktiva substansen uteslutar kontaminerig av jorden, t.ex. användning vid lagring av produkter eller sårbehandling på träd.

Testvillkor

Aerob nedbrytningshastighet för den aktiva substansen i tre jordtyper utöver vad som anges i 7.1.1.1.1 skall rapporteras.

För att undersöka temperaturens påverkan på nedbrytning måste en tilläggsstudie utföras vid 10 °C på en av de jordar som används för undersökning av nedbrytning vid 20 °C till dess att det finns en godkänd gemenskapsmodell för beräkning av extrapolering av nedbrytningshastigheten vid låga temperaturer.

Studiens varaktighet är normalt 120 dygn utom då mer än 90 % av den aktiva substansen har brutits ned innan denna period tagit slut.

Liknande studier för tre jordtyper skall rapporteras för alla relevanta nedbrytnings-, och reaktionsprodukter vilka uppträder i jord och vilka vid någon tidpunkt under studierna motsvarar mer än 10 % av tillsatt mängd aktiv substans, utom då deras DT_{50} -värden kunde bestämmas med hjälp av resultaten från studierna av nedbrytningen av den aktiva substansen.

Riktlinjer för testmetod

SETAC—Metoder för utvärdering av bekämpningsmedels miljöpåverkan och deras ekotoxicitet.

— Anaerob nedbrytning

Förutsättningar

Nedbrytningshastigheten för den aktiva substansen skall rapporteras då en anaerob studie skall göras enligt 7.1.1.1.2.

Testvillkor

Hastigheten för den anaeroba nedbrytningen av den aktiva substansen måste utföras i den jord som används i den anaeroba studie som utförs i enlighet med punkt 7.1.1.1.2.

Studiens varaktighet är normalt 120 dygn utom då mer än 90 % av den aktiva substansen har brutits ned innan denna period tagit slut.

Liknande studier för en jordtyp skall rapporteras för alla relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter vilka uppträder i jord och vilka vid någon tidpunkt under studierna motsvarar mer än 10 % av tillsatt mängd aktiv substans, utom då deras DT_{50} -värden kunde bestämmas med hjälp av resultaten från studierna av nedbrytningen av den aktiva substansen.

Riktlinjer för testmetod

SETAC—Metoder för utvärdering av bekämpningsmedels miljöpåverkan och deras ekotoxicitet.

7.1.1.2.2 Fältstudier

— Studier av försvinnande i jord

Syfte med studien

Studier av försvinnande i jord bör tillhandahålla uppskattningar av tiden för försvinnande av 50 % och 90 % (DT_{50f} och DT_{90f}) av den aktiva substansen under fältmässiga förhållanden. När så är relevant skall upplysningar om relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter rapporteras.

Förutsättningar

Testerna skall utföras under förhållanden där DT_{50lab} bestämt vid 20 °C och vid en vattenhalt i jorden relaterad till ett pF-värde av 2–2,5 (undertryck), är större än 60 dagar.

Om växtskyddsprodukter som innehåller den aktiva substansen är avsedda att användas under kalla klimatförhållanden måste testerna utföras där $DT_{50\text{lab}}$ bestämd vid 10 °C och vid en vattenhalt på jorden relaterad till ett pF-värde av 2-2,5 (undertryck) är större än 90 dagar.

Testvillkor

Individuella studier av ett antal typiska jordtyper (vanligtvis 4 olika typer) skall pågå tills > 90 % av den tillsatta mängden har försvunnit. Studiens maximala längd är 24 månader.

Riktlinjer för testmetod

SETAC — Metoder för utvärdering av bekämpningsmedels miljöpåverkan och deras ekotoxicitet.

— Studier av resthalter i jord

Syfte med studien

Studier av resthalter i jord bör ge uppskattningar av nivån på resthalter i jord vid tiden för skörd, för sådd eller plantering av efterföljande grödor.

Förutsättningar

Studier av resthalter i jord skall rapporteras då $DT_{50\text{lab}}$ är större än en tredjedel av perioden mellan spridning och skörd och då upptag av efterföljande gröda är möjlig, utom då resthalter i jord vid sådd och plantering av efterföljande gröda kan uppskattas tillförlitligt från uppgifter om försvinnande i jord eller då det kan motiveras att dessa resthalter inte kan vara skadliga för växterna eller kan lämna oacceptabla resthalter i grödor vid växelbruk.

Testvillkor

Enskilda studier skall pågå till tidpunkten för skörd eller för sådd eller plantering av efterföljande grödor såvida inte > 90 % av den tillsatta mängden har försvunnit.

Riktlinjer för testmetod

SETAC — Metoder för utvärdering av bekämpningsmedels miljöpåverkan och deras ekotoxicitet.

— Studier av ackumulering i jord

Syfte med testen

Testerna bör ge tillräcklig information för att utvärdera förutsättningarna för ackumulering av resthalter av den aktiva substansen och av (...) relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter.

Förutsättningar

Då det på grundval av studier av försvinnande i jord är fastställt att $DT_{90f} > 1$ år och då upprepad behandling förutses, antingen under samma växtsäsong eller under påföljande år, skall möjligheten av ackumulering av återstoder i jord och nivån vid vilken en platåkoncentration uppnås undersökas utom då tillförlitlig information kan erhållas genom en beräkningsmodell eller annan lämplig bedömning.

Testvillkor

Långtidsfältstudier skall utföras på två relevanta jordar och inkludera flera spridningstillfällen.

Före genomförandet av dessa studier skall den sökande anhålla om tillstånd hos de behöriga myndigheterna för den typ av studie som skall genomföras.

7.1.2 *Adsorption och desorption*

Syfte med testet

Tillhandahållna data tillsammans med annan relevant information bör vara tillräckliga för att fastställa adsorptionskoefficienten för den aktiva substansen och för relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter.

Förutsättningar

Studierna skall alltid rapporteras utom då naturen av och sättet för användningen av preparat som innehåller den aktiva substansen utesluter kontaminering av jorden, t.ex. användning vid lagring av produkter eller sårbehandling på träd.

Testvillkor

Studier av den aktiva substansen skall rapporteras för fyra jordtyper.

Liknande studier för åtminstone tre jordtyper skall rapporteras för alla relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter vilka i studier av nedbrytning vid någon tidpunkt motsvarar mer än 10 % av mängden av den tillförda aktiva substansen.

Testmetod

OECD-metod 106

7.1.3 *Rörlighet i jord*

7.1.3.1 Kolonnstudier

Syfte med testet

Testet skall ge tillräcklig information för att bedöma rörlighet och urlakningspotential för den aktiva substansen och, om möjligt, för relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter.

Förutsättningar

Studierna skall genomföras på fyra jordar om adsorptions- och desorptionsstudierna enligt 7.1.2 inte ger tillförlitliga värden på adsorptionskoefficienten.

Riktlinjer för testmetod

SETAC — Metoder för utvärdering av bekämpningsmedels miljöpåverkan och deras ekotoxicitet.

7.1.3.2 Kolonnstudie av åldrad substans

Syfte med testet

Testet bör ge tillräcklig information för att bedöma rörlighet och lakningspotential för relevanta metaboliter och nedbrytnings- och reaktionsprodukter.

Förutsättningar

Studierna måste utföras utom

- då egenskaperna hos och användningssättet av preparat som innehåller den aktiva substansen utesluter kontaminering av jorden, t.ex. användning på lagrade produkter eller sårbehandling på träd, eller
- då en separat studie av nedbrytnings-, omvandlings- eller reaktionsprodukter enligt 7.1.2 eller 7.1.3.1 genomförts.

Testvillkor

Åldrandets längd bör bestämmas utifrån den aktiva substansens och metaboliters nedbrytningsmönster för att säkerställa att relevanta metaboliter finns närvarande vid tidpunkten för lakningen.

Riktlinjer för testmetod

SETAC — Metoder för utvärdering av bekämpningsmedels miljöpåverkan och deras ekotoxicitet.

7.1.3.3 Lysimeterstudier eller läckagestudier i fält

Syftet med testen

Testet skall ge information om

- rörligheten i jord,
- potentialen för läckage till grundvatten,
- den potentiella fördelningen i jord.

Förutsättningar

Expertbedömning kommer att krävas för att bedöma om lysimeterstudier eller läckagestudier i fält skall genomföras, med beaktande av resultaten av nedbrytning och andra rörlighetsstudier och den beräknade miljömässiga koncentrationen i grundvattnet (PEC_{GW}), beräknad enligt bestämmelserna i bilaga III, avsnitt 9. Den typ av studie som skall genomföras och villkoren för den bör diskuteras med de behöriga myndigheterna.

Testvillkor

Stor omsorg är nödvändig vid utformning av både experimentella anläggningar och enskilda studier för att säkerställa att resultaten kan användas vid bedömningen. Studierna bör omfatta en situation med realistiska värsta förhållanden ('worst case'), avseende jordtyp, klimatförhållanden, tillförd dos, antal doser och tidpunkt för applicering.

Lakvatten från jordkolonner skall analyseras med lämpliga mellanrum medan resthalter i växtmaterial skall analyseras vid skörd. Resthalter i jordprofilen i minst fem lager skall bestämmas vid slutet av experimentet. Provtagning av växtmaterial och jord under försökets gång bör undvikas (förutom skörd enligt normal jordbrukspraxis) eftersom detta påverkar lakningsförhållandena.

Nederbörd, jord- och lufttemperaturer skall registreras regelbundet (åtminstone veckovis).

— Lysimeterstudier

Testvillkor

Lysimetrarna skall ha ett djup av minst 100 cm. Deras maximala djup skall vara 130 cm. Jordkärnorna skall bestå av en orörd markprofil. Jordtemperaturerna skall likna dem som råder i fält. Då så är nödvändigt skall ytterligare bevattning företas för att säkra optimal tillväxt och för att säkra att mängden infiltrationsvatten motsvarar den i de regioner för vilka tillstånd söks. Då jorden måste bearbetas under studien av jordbruksskäl får inte detta ske djupare än 25 cm.

— Läckagestudier i fält

Testvillkor

Upplysningar om grundvattennivån på experimentfälten skall lämnas. Om sprickbildning av jorden observeras under studien skall detta beskrivas fullständigt.

Stor uppmärksamhet bör ägnas antalet och placeringen av anordningarna för vattenuppsamling. Placeringen av dessa anordningar i jorden bör inte resultera i preferentiella flöden.

Riktlinjer för testmetod

SETAC — Metoder för utvärdering av bekämpningsmedels miljöpåverkan och deras ekotoxicitet.

7.2 Omvandling, spridning och fördelning i vatten och luft

Syfte med testen

Lämnade uppgifter tillsammans med uppgifter om ett eller flera preparat som innehåller den aktiva substansen och andra tillämpliga upplysningar bör vara tillräckliga för att fastställa, eller medge uppskattning av

- persistens i vattensystem (bottensediment och vatten, inbegripet suspenderade partiklar),
- den utsträckning i vilken vatten, sedimentorganismer och luft är utsatta för risk,
- potential för kontaminering av ytvatten och grundvatten.

7.2.1 Nedbrytningsväg och nedbrytningshastighet i vattensystem (i den utsträckning det inte omfattas av 2.9)

Syfte med testen

Lämnade uppgifter tillsammans med andra relevanta upplysningar bör vara tillräckliga för att

- identifiera den relativa betydelsen av de typer av processer som omfattas (balans mellan kemisk och biologisk nedbrytning),
- om så är möjligt identifiera de närvarande individuella komponenterna,
- fastställa de relativa proportionerna hos de närvarande komponenterna och deras fördelning på vatten, inbegripet suspenderade partiklar, och sediment, och
- medge bestämning av resthalt av betydelse och för vilken icke-målorganismer är eller kan bli exponerade.

7.2.1.1 Hydrolytisk nedbrytning

Förutsättningar

Test skall alltid genomföras på relevanta nedbrytnings-, omvandlings- eller reaktionsprodukter vilka vid någon tidpunkt svarar för mer än 10 % av mängden av den tillförda aktiva substansen såvida inte tillräckliga upplysningar om deras nedbrytning är tillgänglig från test som genomförts enligt punkterna 2.9.2 och 2.9.3.

Testvillkor och testmetod

Samma bestämmelser som angavs i motsvarande stycke i punkterna 2.9.1, 2.9.2 och 2.9.3 gäller.

7.2.1.2 Fotokemisk nedbrytning**Förutsättningar**

Test skall alltid genomföras på relevanta nedbrytnings-, omvandlings- eller reaktionsprodukter vilka vid någon tidpunkt svarar för mer än 10 % av mängden av den tillförda aktiva substansen såvida inte tillräckliga upplysningar om deras nedbrytning är tillgänglig från studier som genomförts enligt punkterna 2.9.2 och 2.9.3.

Testvillkor och testmetod

Samma bestämmelser som angavs i motsvarande stycke i punkterna 2.9.2 och 2.9.3 gäller.

7.2.1.3 Biotisk nedbrytning**7.2.1.3.1 Lättnedbrytbarhetstest****Förutsättningar**

Test måste alltid utföras, förutom då data inte krävs enligt bestämmelserna i bilaga VI till direktiv 67/548/EEG för klassificeringen av den aktiva substansen.

Testmetod

EEG metod C4.

7.2.1.3.2 Vatten/sedimentstudie**Förutsättningar**

Test skall alltid rapporteras såvida det inte kan bevisas att kontaminering av ytvattnet inte kan äga rum.

Riktlinjer för testmetod

SETAC — Metoder för utvärdering av bekämpningsmedels miljöpåverkan och deras ekotoxicitet.

7.2.1.4 Nedbrytning i den mättade zonen**Förutsättningar**

Omvandlingshastigheten i den mättade zonen av aktiva substanser och av relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter kan ge användbar information om omvandling och fördelning av dessa substanser i grundvattnet.

Testvillkor

Expertbedömning erfordras för beslut om huruvida denna information behövs. Innan dessa studier genomförs skall den sökande komma överens med de behöriga myndigheterna angående den typ av studie som skall genomföras.

7.2.2 *Nedbrytningsväg och nedbrytningshastighet i luft (i den utsträckning detta inte omfattas av 2.10)*

Vägledning under utveckling.

7.3 Bestämning av resthalter

Baserat på den kemiska sammansättningen av de resthalter som uppträder i jord, vatten eller luft som resultat av användning eller föreslagen användning av en växtskyddsprodukt som innehåller den aktiva substansen måste en bestämning av resthalter företas som beaktar både de funna halterna och deras toxikologiska och miljömässiga signifikans.

7.4 Monitoring data

Tillgängliga data från monitoring gällande spridning och fördelning av den aktiva substansen och relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter skall rapporteras.”

BILAGA II

*9. OMVANDLING, SPRIDNING OCH FÖRDELNING I MILJÖN

Inledning

- i) De tillhandhållna uppgifterna, tillsammans med uppgifter för den aktiva substansen enligt bilaga II, måste vara tillräckliga för att medge en bedömning av växtskyddsmedlets omvandling, spridning i miljön och vad som händer de icke-målorganismer som löper risk att exponeras för produkten.
- ii) I synnerhet bör den tillhandahållna informationen för växtskyddsprodukten, tillsammans med andra relevanta upplysningar och information om den aktiva substansen vara tillräcklig för att
- specificera risksymboler, indikationer på fara, och relevanta risk- och skyddsfraser för skydd av miljön som skall finnas på förpackningen (behållarna),
 - förutsäga omvandling, spridning och fördelning i miljön samt tidsförloppet i sammanhanget,
 - identifiera icke-målorganismer för vilka risk kan uppstå på grund av potentiell exponering, och
 - identifiera nödvändiga åtgärder för att minska kontamineringen av miljön och inverkan på icke-målorganismer.
- iii) Om isotopmärkt testsubstans används gäller bestämmelserna i bilaga II, kapitel 7, Inledning, punkt iv.
- iv) Där så är tillämpligt skall testen utformas och erhållna data analyseras med användning av lämpliga statistiska metoder.

Fullständiga uppgifter om den statistiska analysmetoden bör rapporteras (t.ex. skall alla punktuppskattningar ges med konfidensintervall, exakta p -värden bör ges hellre än att ange signifikant/inte signifikant)..

- v) Uppskattning av koncentrationer i jord (PEC_S), vatten (PEC_{SW} och PEC_{GW}) och luft (PEC_A)
- Motiverade uppskattningar skall göras av förväntade koncentrationer av den aktiva substansen och relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter, i jord, grundvatten, ytvatten och luft, till följd av föreslagen eller redan tillämpad användning. Dessutom skall en uppskattning med realistiska värsta förhållanden göras.

För uppskattning av dessa koncentrationer skall följande definitioner gälla:

- *Uppskattad förväntad koncentration i jord (PEC_S)*
nivå av resthalter i jordens ytlager och för vilka icke-målorganismer kan exponeras (akut och kronisk exponering).
- *Uppskattad förväntad koncentration i ytvatten (PEC_{SW})*
nivå av resthalter i ytvatten för vilken akvatiska icke-målorganismer kan exponeras (akut och kronisk exponering).
- *Uppskattad förväntad koncentration i grundvatten (PEC_{GW})*
nivå av resthalter i grundvattnet.
- *Uppskattad förväntad koncentration i luft (PEC_A)*
nivå av resthalter i luft, för vilka människor, djur och andra icke-målorganismer kan utsättas (akut och kronisk exponering).

För uppskattning av dessa koncentrationer skall all tillämplig information om växtskyddsmedlet och om den aktiva substansen beaktas. En användbar handledning för dessa uppskattningar ges i EPPO-schemat för riskbedömning⁽¹⁾. När så är tillämpligt skall de parametrar som ges i detta avsnitt användas.

Då modeller används för att uppskatta koncentrationer i miljön skall de

- ge bästa möjliga uppskattning av alla relevanta processer med beaktande av realistiska parametrar och antaganden,

⁽¹⁾ OEPP/EPPO (1993). Decision-making schemes for the environmental risk assessment of plant protection products (System för beslutsfattande vid värdering av växtskyddsprodukters miljörisiker). Bulletin OEPP/EPPO Bulletin 23, 1–154 och Bulletin 24, 1–87.

- när så är möjligt, tillförlitligt valideras med mätningar som utförs under förhållanden som är relevanta för användningen av modellen,
- vara relevanta för förhållandena inom användningsområdet.

De tillhandahållna upplysningarna skall när så är tillämpligt omfatta vad som anges i bilaga II, del A, punkt 7 och

9.1 Omvandling, spridning och fördelning

Där så är tillämpligt gäller samma bestämmelser för vilken information som skall tillhandahållas om den använda jorden och valet av den som bestämts i bilaga II, punkt 7.1.

9.1.1 Nedbrytningshastighet i jord

9.1.1.1 Laboratoriestudier

Syfte med testet

Studierna av nedbrytningen skall ge bästa möjliga uppskattning av tiden för nedbrytning av den aktiva substansen till 50 % och 90 % (DT_{50lab} och DT_{90lab}), under laboratorieförhållanden.

Förutsättningar

Bekämpningsmedels persistens och egenskaper i jord skall undersökas såvida de inte är möjligt att extrapolera dessa uppgifter från uppgifter som erhållits om den aktiva substansen och relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter enligt kraven i bilaga II, avsnitt 7, punkt 7.1.1.2. Denna extrapolering är till exempel inte möjlig för formuleringar som ger ett långsamt frigörande av den aktiva substansen.

Testvillkor

Nedbrytningshastigheten för aerob och/eller anaerob nedbrytning i jorden skall rapporteras.

Studiens varaktighet är normalt 120 dygn utom då mer än 90 % av den aktiva substansen brutits ned innan denna period utlöpt.

Riktlinjer för testmetod

SETAC — Metoder för utvärdering av bekämpningsmedels miljöpåverkan och deras ekotoxicitet.

9.1.1.2 Fältstudier

— Försvinnande från jord

Syfte med studien

Studier av försvinnande från jord bör medge bästa möjliga uppskattning av tid för försvinnande av 50 % och 90 % (DT_{50f} och DT_{90f}), av den aktiva substansen under fältförhållanden. När så är tillämpligt skall information om relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter insamlas.

Förutsättningar

Bekämpningsmedels försvinnande och egenskaper i jord skall undersökas såvida det inte är möjligt att extrapolera från data som erhållits om den aktiva substansen och relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter enligt kraven i bilaga II, avsnitt 7, punkt 7.1.1.2. Denna extrapolering är till exempel inte möjlig vid långsamt frigörande av den aktiva substansen från formuleringen.

Testvillkor och testmetod

Samma bestämmelser som anges i motsvarande stycke i bilaga II, avsnitt 7, punkt 7.1.1.2.2 gäller.

— Studier av resthalter i jord

Syfte med testet

Studier av resthalter i jord bör medge uppskattningar av nivåer för resthalter i jord vid skörd eller vid tid för sådd eller plantering av efterföljande grödor.

Förutsättningar

Studier av resthalter i jord skall rapporteras såvida det inte är möjligt att extrapolera från data som erhållits om den aktiva substansen och relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter enligt kraven i bilaga II, avsnitt 7, punkt 7.1.1.2.2. Denna extrapolering är till exempel inte möjlig då den aktiva substansen långsamt frigörs från substansen.

Testvillkor

Samma bestämmelser som ges i motsvarande stycke i bilaga II, avsnitt 7, punkt 7.1.1.2.2.

Riktlinjer för testmetod

SETAC — Metoder för utvärdering av bekämpningsmedels miljöpåverkan och deras ekotoxicitet.

— Studier av ackumulering i jord

Syfte med testen

Testen bör tillhandahålla tillräcklig information för att bedöma möjligheten av ackumulering av den aktiva substansen och av relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter.

Förutsättningar

Studier av ackumulering i jord skall rapporteras såvida det inte är möjligt att extrapolera från data som insamlats om den aktiva substansen och relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter enligt kraven i bilaga II, avsnitt 7, punkt 7.1.1.2.2. Denna extrapolering är till exempel inte möjlig vid långsamt frigörande av den aktiva substansen från formuleringen.

Testvillkor

Samma bestämmelser som föreskrivs i motsvarande stycke i bilaga II, avsnitt 7, punkt 7.1.1.2.2 gäller.

Riktlinjer för testmetod

SETAC — Metoder för utvärdering av bekämpningsmedels miljöpåverkan och deras ekotoxicitet.

9.1.2 *Rörlighet i jord*

Syfte med testen

Testet bör ge tillräcklig information för att bedöma rörligheten i jord och lakningspotentialen hos den aktiva substansen och relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter.

9.1.2.1 Laboratoriestudier

Förutsättningar

Rörligheten av växtskyddsmedel i jord skall undersökas såvida det inte är möjligt att extrapolera från de data som erhållits enligt kraven i bilaga II, avsnitt 7, punkterna 7.1.2 och 7.1.3. Denna extrapolering är till exempel inte möjlig då den aktiva substansen långsamt frigörs från formuleringen.

Riktlinjer för testmetod

SETAC — Metoder för utvärdering av bekämpningsmedels miljöpåverkan och deras ekotoxicitet.

9.1.2.2 Lysimeterstudier och läckagestudier i fält

Syfte med testen

Testen skall ge information om

- rörligheten hos växtskyddsmedlet i jord,
- potential för läckage till grundvatten,
- fördelningspotential i jordar.

Förutsättningar

Expertbedömning är nödvändig för att besluta om läckagestudier i fält eller lysimeterstudier bör utföras, med beaktande av resultaten från studierna av nedbrytning och rörlighet och den beräknade PEC_s . Den typ av studie som skall genomföras bör diskuteras med de behöriga myndigheterna.

Dessa studier skall genomföras såvida det inte är möjligt att extrapolera från de data som erhållits om den aktiva substansen och relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter enligt kraven i bilaga II, avsnitt 7, punkt 7.1.3. Denna extrapolering är till exempel inte möjlig då den aktiva substansen långsamt frigörs från formuleringen.

Testvillkor

Samma bestämmelser som föreskrivs i motsvarande stycke i bilaga II, avsnitt 7, punkt 7.1.3.3 gäller.

9.1.3 *Uppskattning av förväntad i koncentration i jord*

PEC_s -uppskattningar skall relatera både till en enstaka tillförsel vid största dos för vilken godkännande söks och till det maximala antal och största tillförda doser för vilka godkännande söks, för varje relevant jord som testats, och uttryckas i mg aktiv substans och relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter per kilo jord.

De faktorer som skall beaktas vid uppskattning av PEC_s avser direkt och indirekt tillförsel till jord, vindavdrift, ytavrinning och läckage och innefattar processer såsom flyktighet, adsorption, hydrolys, fotolys, aerob och anaerob nedbrytning. För PEC_s -beträknningar kan skrymdensiteten för jord antas till 1,5 g/cm³ torr vikt, varvid jordlagrets djup antas vara 5 cm för tillförsel på jordytan och 20 cm då

nedplöjning i jorden ingår. Då marktäckning föreligger vid tiden för tillförsel kan det antas att 50 % (minimum) av den tillförda dosen når jordytan såvida inte aktuella experimentella data ger mer specifik information.

Beräkningar av initial-, korttids- och långtids-PEC_s (tidsviktade medelvärden) skall tillhandahållas:

- Initiala värden: omedelbart efter tillförsel av preparatet
- Korttidsvärden: 24 timmar, 2 dygn och 4 dygn senaste tillförsel av preparatet
- Långtidsvärden: 7, 28, 50 och 100 dygn efter senaste tillförsel av preparatet, då så är tillämpligt.

9.2 Omvandling och fördelning i vatten

9.2.1 Uppskattning av koncentrationer i grundvatten

Spridningsvägarna för kontaminering av grundvattnet måste bestämmas med beaktande av relevanta jordbruks-, växtskydds- och miljöförhållanden (inklusive klimatförhållanden).

Lämpliga uppskattningar av förväntade miljökoncentrationer i grundvatten PEC_{GW}, av den aktiva substansen och relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter skall lämnas.

PEC-beräkningar skall baseras på det maximala antal appliceringar och den högsta dos för vilket godkännande söks.

Expertbedömning behövs för att avgöra om ytterligare fältförsök kan ge användbar information. Innan dessa studier genomförs skall den sökande komma överens med de behöriga myndigheterna angående vilken typ av studie som skall genomföras.

9.2.2 Påverkan på vattenreningsmetoder

I de fall då informationen är nödvändig inom ramen för godkännande med förbehåll såsom avses i bilaga VI, del C, punkt 2.5.1.2 b bör den lämnade informationen ge möjlighet att fastställa eller bedöma effektiviteten hos vattenreningsmetoderna (dricksvatten och avloppsvattenrening), och påverkan på sådana metoder. Innan dess studier genomförs skall den sökande komma överens med de behöriga myndigheterna angående typ av information som skall lämnas.

9.2.3 Uppskattningar av koncentrationer i ytvatten

Spridningsvägarna för kontaminering av ytvattnet måste bestämmas med beaktande av relevanta jordbruks-, växtskydds- och miljöförhållanden (inklusive klimatförhållanden).

Lämpliga uppskattningar (beräkningar) av förväntade koncentrationer i ytvatten, PEC_{SW}, av den aktiva substansen och relevanta nedbrytnings-, omvandlings- och reaktionsprodukter skall lämnas.

PEC-beräkningar skall baseras på det maximala antal appliceringar och den största tillförda dos för vilka godkännande söks och vara relevanta för större och mindre sjöar, floder, kanaler och andra vattendrag, bevattnings- och dräneringskanaler och avlopp.

De faktorer som skall beaktas vid beräkning av PEC_{SW} avser direkt dosering till vatten, vindavdrift, ytavrinning, utsläpp via avlopp och deposition via atmosfären, och inkluderar processer såsom flyktighet, adsorption, advektion, hydrolys, fotolys, biotisk nedbrytning, sedimentation och resuspension sedimenterade partiklar åter i suspenderad form.

Beräkning av initial-, korttids- och långtidsvärden på PEC_{SW}, relevanta för stillastående (stagnanta) vatten eller vatten i långsam rörelse (tidsviktade medelvärden) skall lämnas:

- Initiala värden: omedelbart efter tillförsel av preparat.
- Korttidsvärden: 24 timmar, 2 dygn och 4 dygn efter senaste tillförsel av preparat.
- Långtidsvärden: 7, 14, 21, 28 och 42 dygn efter senaste tillförsel av preparatet, då så är tillämpligt.

Expertbedömning behövs för att avgöra om ytterligare fältförsök kan ge användbar information. Innan dessa studier genomförs skall den sökande komma överens med de behöriga myndigheterna angående vilken typ av studie som skall genomföras.

9.3 Exponering i luft

Vägledning under utvecklande.”

KOMMISSIONENS DIREKTIV 95/37/EG

av den 18 juli 1995

om ändring av rådets direktiv 70/524/EEG om fodertillsatser

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/524/EEG av den 23 november 1970 om fodertillsatser⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 7 i denna, och

med beaktande av följande:

I direktiv 70/524/EEG fastställs att innehållet i dess bilagor fortlöpande skall anpassas till vetenskaplig och teknisk kunskapsutveckling. Bilagorna kodifierades genom kommissionens direktiv 91/248/EEG⁽²⁾.

En ny användning av en tillsats tillhörande gruppen antibiotika samt en ny tillsats tillhörande gruppen koccidostatika och andra medicinskt verksamma substanser har grundligt prövats i flera medlemsstater. Med hänsyn till den erfarenhet som erhållits och till de genomförda undersökningarna bör den nya användningen och den nya tillsatsen kunna tillåtas i hela gemenskapen.

De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga foderkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 70/524/EEG skall ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa bilagan till detta direktiv senast den 30 juni 1996. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar sådana bestämmelser skall dessa innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras fastställs av respektive medlemsstat.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tredje dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 18 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 270, 14.12.1970, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 124, 18.5.1991, s. 1.

BILAGA

Bilaga I till direktiv 70/524/EEG skall ändras på följande sätt:

1. I del A, "Antibiotika", skall följande läggas till i punkt E 717, "Avilamycin":

EEG-nr	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi-ålder	Lägst	Högst	Övriga bestämmelser
					innehåll	innehåll	
					mg/kg helfoder		
			"Slaktkycklingar	—	2,5	10	—

2. I del D "Koccidiostatika och andra medicinskt verksamma substanser" skall följande punkt läggas till:

EEG-nr	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller kategori	Maximi-ålder	Lägst	Högst	Övriga bestämmelser
					innehåll	innehåll	
					mg/kg helfoder		
"E 772	Narasin/Nicarbazin (blandning av a) narasin och b) nicarbazin i proportio- nerna 1/1)	a) $C_{14}H_{27}O_{11}$ (monokarboxyl-syra- polyeter framställd av <i>Strepto- myces aureofaciens</i>), i form av granulat. b) Ekvimolekylärt komplex av 1,3- Bis (4-nitrofenyl) urea och 4,6- dimetyl-2-pyrimidinol, i form av granulat	Slaktkycklingar	—	80	100	Får ej användas de sista 5 dagarna före slakt. Ange i bruksanvisningen: — 'Färligt för hästdjur'. — 'Detta foder innehåller jonoforer. Det kan vara olämpligt att samti- digt använda vissa medicinsk verksamma substanser (t.ex. tia- mulin)'

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

BESLUT FATTAT AV FÖRETRÄDARNA FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS
MEDLEMSSTATERS REGERINGAR

av den 17 juli 1995

om utnämning av ledamöter av förstainstansrätten

(95/278/EG, Euratom, EKSG)

FÖRETRÄDARNA FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS
MEDLEMSSTATERS REGERINGAR HAR FATTAT DETTA
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen, särskilt artikel 168a i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska kol- och stålgemenskapen, särskilt artikel 32d i
detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 140a i det-
ta,

med beaktande av rådets beslut 88/591/EKSG, EEG,
Euratom av den 24 oktober 1988 om upprättandet av en
förstainstansrätt inom Europeiska gemenskaperna⁽¹⁾, sär-
skilt artikel 2 i detta,

med beaktande av Europeiska unionens råds beslut 95/1/
EG, Euratom, EKSG av den 1 januari 1995, om anpass-
ning av de dokument som har avseende på nya medlems-
staters anslutning till Europeiska unionen⁽²⁾, särskilt arti-
kel 10 som ändrar artikel 2.1 i beslut 88/591/EKSG, EEG,

Euratom och artikel 31 som ändrar artikel 157.2 anslut-
ningsakten.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Följande personer utnämns till domare i förstainstansrät-
ten för tiden från och med den 1 september 1995 till och
med den 31 augusti 2001:

Donal Barrington,
Christopher Bellamy,
Rafael García-Valdecasas y Fernández,
Heinrich Kirschner,
Pernilla Lindh,
André Potocki,
Antonio Saggio.

Utfärdat i Bryssel den 17 juli 1995.

J. SOLANA
Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr L 319, 25.11.1988, s. 1. Beslutet rättat genom EGT nr
C 215, 21.8.1989, s. 1. Beslutet ändrat genom beslut 93/350/
Euratom, EKSG, EEG (EGT nr 144, 16.6.1993, s. 21).

⁽²⁾ EGT nr L 1, 1.1.1995, s. 1.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 12 juli 1995

om fastställande av vissa bestämmelser för genomförandet av rådets beslut 93/588/EEG om antagande av ett gemenskapens åtgärdsprogram för yrkesutbildning av tjänstemän inom indirekt beskattning

(95/279/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 93/588/EEG av den 29 oktober 1993 om antagande av ett gemenskapens åtgärdsprogram för yrkesutbildning av tjänstemän inom indirekt beskattning *Matthews-Tax*⁽¹⁾, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 4 c i det beslutet ombeds kommissionen att upprätta gemensamma utbildningsprogram för tjänstemän inom indirekt beskattning.

Dessa program är väsentliga för att målen för *Matthews-Tax*-programmet skall kunna uppnås och särskilt när det gäller att sörja för bättre tillämpning av gemenskapsrätten.

Dessa program är nödvändiga på grund av olikheter i den undervisning som tjänstemän inom indirekt beskattning får vid skolor i medlemsländerna.

De utgör ett lämpligt sätt att förse tjänstemän med jämförbar utbildning inom hela gemenskapen.

Det är angeläget att prioritera utarbetandet av ett gemensamt program för tjänstemän som genomgår sin grundutbildning. Detta program måste täcka hela skalan av skat-teangelägenheter.

En ansenlig del av programmet måste ägnas åt studium av gemenskapens institutioner och deras ursprung, eftersom tjänstemän inom indirekt beskattning i växande omfattning måste ta hänsyn till dessa aspekter.

Vissa internationella konventioner utgör en viktig källa för gemenskapsrätten. Det är därför viktigt att tjänstemän inom direkt beskattning är medvetna om bestämmelserna i dessa konventioner och om deras inverkan på gemenskapsrätten.

Detta gemensamma program kommer att utgöra ett enhetligt förhållningssätt till indirekt beskattning i gemenskapen och kommer att hjälpa tjänstemän inom indirekt beskattning att fortare bli medvetna om den tilltagande gemenskapsdimensionen av sitt arbete.

Det åtgärdsprogram som föreskrivs i detta beslut är förenligt med *Matthews-Tax*-kommitténs yttrande.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed upprättas vid utbildningsanstalter i medlemsstaterna ett gemensamt program för yrkesutbildning av tjänstemän inom indirekt beskattning, hädanefter kallat det "gemensamma programmet", vars innehåll anges i bilagan.

Artikel 2

Vid tillämpning av detta direktiv skall

1. "skola" betyda varje inrättning vid vilken tjänstemän inom indirekt beskattning genomgår utbildning i form av yrkesutbildning,
2. "tjänstemän som genomgår sin grundutbildning" betyda tjänstemän som nyss börjat inom yrkesområdet eller utnämnts till en ny befattning och även tjänstemän som arbetat högst fem år inom en skatteförvaltning.

⁽¹⁾ EGT nr L 280, 13.11.1993, s. 27.

Artikel 3

Det gemensamma programmet skall rikta sig till tjänstemän inom indirekt beskattning som måste tillämpa gemenskapsrätten, oavsett arbetsplatsens belägenhet.

Artikel 4

1. Det gemensamma programmet skall vända sig till alla tjänstemän som genomgår sin grundutbildning.
2. När det är fråga om tjänstemän som har fullgjort sin grundutbildning skall de nationella förvaltningarna, där så är lämpligt, sprida innehållet i det gemensamma programmet vid seminarier för vidareutbildning.

Artikel 5

Genomförandet av det gemensamma programmet skall spridas över en tid som motsvarar tiden för grundutbildningen inom var och en av de nationella förvaltningarna för indirekt beskattning. När det är fråga om skatteförvaltningar som för närvarande inte ger någon grundutbildning får denna tid inte vara längre än tre år.

Artikel 6

Varje medlemsstat skall meddela kommissionen sina bestämmelser och förfaranden för att genomföra det gemensamma programmet.

Artikel 7

Genomförandet av det gemensamma programmet får inte utesluta genomförande av nationella tilläggsprogram på skolorna.

Artikel 8

Medlemsstaterna skall tillämpa det gemensamma programmet från och med 1 juni 1995.

Artikel 9

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 12 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Mario MONTI

Ledamot av kommissionen

BILAGA

GEMENSAMT UTBILDNINGSPROGRAM FÖR TJÄNSTEMÄN INOM INDIREKT BESKATTNING I MEDLEMSSTATERNA VILKA GENOMGÅR GRUNDUTBILDNING*Inledande anmärkning*

Undervisningen enligt det nedan angivna programmet är inte avsedd att vara fullständig.

Målsättningen är att ge tjänstemän inom indirekt beskattning i medlemsstaterna en enhetlig utbildning på grundnivå, vilket är betydelsefullt för en korrekt uppfattning av arbetsuppgifterna och för utförandet av arbetet

I. De Europeiska gemenskaperna

- Juridiska fundament: Parisfördraget (EKSG) och Romfördraget (Euratom, EG) ändrade genom enhetsakten och Fördraget om Europeiska unionen.
- Gemenskapsinstitutionerna och deras funktioner
 - Europaparlamentet
 - rådet
 - kommissionen
 - domstolen och förstainstansrätten
 - revisionsrätten.
- Europeiska rådet (artikel D i Fördraget om Europeiska unionen).
- Övervakande och rådgivande organ:
 - regionkommittén
 - ekonomiska och sociala kommittén.
- Gemenskapens egna medel:
 - tullar
 - jordbruksavgifter
 - MOMS — egna medel
 - Extra medel som baseras på summan av medlemsländernas bruttonationalprodukt

II. Gemenskapens pelare

- Tullunionen.
- Den gemensamma marknaden:
 - fri rörlighet för varor
 - fri rörlighet för personer
 - fri rörlighet för kapital
 - fri rörlighet för tjänster.
- Gemensam politik, särskilt:
 - gemensam handelspolitik
 - gemensam jordbrukspolitik
 - gemensam fiskepolitik
 - gemensam transportpolitik

III. Gemenskapsrättens källor

- Källor inom gemenskapen
 - fördragen
 - sekundärrätten
 - domstolens rättspraxis.
- Internationell rätt:
 - internationella konventioner som Europeiska gemenskapen är fördragsslutande part till och avtal som slutits av gemenskapen
 - avtal som slutits av medlemsstaterna.

IV. Gemenskapsrätt i indirekta beskattningsärenden

1. Den juridiska ramen: fördraget, direktiv och förordningar, nationell anpassning.
2. Punktskatter ⁽¹⁾
 - a. Definition av och historik bakom harmoniseringen av punktskatter.
 - b. Allmänna bestämmelser:
 - omfattning
 - skattskyldighetens inträde
 - redovisningsskyldighetens inträde
 - berörda varor, suspensionsordningen, skatteupplag, upplagshavare, varumottagare (registrerad och oregistrerad), skatterepresentant/godkänd representant.
 - c. Transport av varor under suspension:
 - skyldighet att ställa garanti
 - ledsagardokument och ansvarsövertagande
 - varor som förvärvats av privatpersoner
 - distansförsäljning
 - transport genom EFTA-länder
 - oegentligheter och överträdelser
 - återbetalning och undantag.
 - d. Beskattningsområde och skattesatser för punktskattepliktiga varor:
 - tobaksvaror
 - mineraloljor
 - alkohol och alkoholhaltiga drycker.
3. Mervärdeskatt ⁽²⁾
 - a. Historik och kännetecknande egenskaper för mervärdeskatt.
 - b. Allmänna principer för mervärdeskatt:
 - omfattning
 - omsättningsland
 - beskattningsbara personer
 - beskattningsbara transaktioner
 - skattskyldighet och skattskyldighetens inträde
 - beskattningsbart belopp
 - skattesatser
 - undantag från skatteplikt
 - avdragsrätt/återbetalningsrätt
 - deklarationsskyldiga personer
 - deklarationsskyldiga personers förpliktelser
 - särskilda ordningar.
 - c. Tillämpning av principerna för:
 - interna transaktioner
 - transaktioner mellan medlemsstater
 - transaktioner med tredjeland.
4. Administrativt samarbete och ömsesidigt bistånd mellan medlemsstaternas skatteförvaltningar:
 - a. Direktivet om ömsesidigt bistånd 77/799/EEG.
 - b. Förordningen om administrativt samarbete (EEG) nr 218/92.
 - c. Direktivet om ömsesidigt bistånd för indrivning 76/308/EEG.

⁽¹⁾ I medlemsstater som har skilda administrativa strukturer inom områdena för mervärdeskatt och punktskatter skall utbildningen i det senare vara frivillig för "mervärdeskatteförvaltningen".

⁽²⁾ I medlemsstater där det tillämpas skilda administrativa strukturer inom områdena för punktskatter och mervärdeskatt skall utbildning i det senare vara frivillig för punktskatteförvaltningen.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 14 juli 1995

om ändring av vissa upplysningar på förteckningen i bilagan till förordning (EG) nr 3206/94 om upprättande för 1995 av förteckningen över fartyg med en största längd som överstiger åtta meter vilka vid fiske av sjötunga inom vissa av gemenskapens områden har tillstånd att använda bomtrålar vars sammanlagda bomlängd överstiger nio meter

(95/280/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3094/86 av den 7 oktober 1986 om vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1173/95⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 3554/90 av den 10 december 1990 om fastställande av bestämmelser för förteckningen över fartyg med en största längd som överstiger åtta meter vilka vid fiske efter tunga inom vissa av gemenskapens områden har tillstånd att använda bomtrålar vars sammanlagda bomlängd överstiger nio meter⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 3407/93⁽⁴⁾, särskilt artikel 2 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 3206/94⁽⁵⁾ fastställs för 1995 förteckningen över fartyg med en största längd som överstiger åtta meter och som har tillstånd att fiska sjötunga inom vissa av gemenskapens områden med hjälp av bomtrålar vars sammanlagda längd överstiger nio meter enligt artikel 9.3 c i förordning (EEG) nr 3094/86.

De berörda medlemsländerna har begärt att upplysningarna i denna förteckning skall ändras. De har lämnat

alla upplysningar till stöd för sin begäran i enlighet med artikel 2 i förordning (EEG) nr 3554/90. Av värderingen av dessa upplysningar framgår att de är förenliga med ovannämnda bestämmelse och det finns därför anledning att ändra upplysningarna i förteckningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Upplysningarna i förteckningen i bilagan till förordning (EG) nr 3206/94 skall ändras enligt bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 14 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Emma BONINO

Ledamot av kommissionen

(1) EGT nr L 288, 11.10.1986, s. 1.

(2) EGT nr L 118, 25.5.1995, s. 15.

(3) EGT nr L 346, 11.12.1990, s. 11.

(4) EGT nr L 310, 14.12.1993, s. 19.

(5) EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 37.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

A. Datos que se retiran de la lista — Oplysninger, der skal slettes i listen — Aus der Liste herauszunehmende Angaben — Στοιχεία που διαγράφονται από τον κατάλογο — Information to be deleted from the list — Renseignements à retirer de la liste — Dati da togliere dall'elenco — Inlichtingen te schrappen uit de lijst — Informações a retirar da lista — Luettelosta poistettavat tiedot — Uppgifter som skall tas bort från förteckningen

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA / DUTSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

FRI	7	Polarstern	DIRH	Friedrichshoog	151
NOR	210	Hannes Kröger	DCVQ	Norddeich	180
SD	4	Kerstin	DFCQ	Friedrichskoog	147
SD	25	Nordfriesland	DJHW	Friedrichskoog	153
VAR	7	Falke I	DJDW	Varel	130

B. Datos que se añaden a la lista — Oplysninger, der skal anføres i listen — In die Liste hinzuzufügende Angaben — Στοιχεία που προστίθενται στον κατάλογο — Information to be added to the list — Renseignements à ajouter à la liste — Dati da aggiungere all'elenco — Inlichtingen toe te voegen aan de lijst — Informações a aditar à lista — Luetteloon lisättävät tiedot — Uppgifter som skall läggas till i förteckningen

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA / DUTSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

NEU	234	Beluga	DFCQ	Neuharlingersiel	164
SPI	4	Polarstern	DIRH	Spieka	151
ST	9	Nordfriesland	DJHW	Tönning	153
VAR	7	Falke I	DJDW	Varel	151

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 14 juli 1995

om ändring av vissa upplysningar på förteckningen i bilagan till förordning (EEG) nr 55/87 om fastställande av förteckningen över de fartyg med en största längd som överstiger åtta meter vilka har tillstånd att fiska med bomtrål inom vissa av gemenskapens kustområden

(95/281/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3094/86 av den 7 oktober 1986 om vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1173/95 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 55/87 av den 30 december 1986 om fastställande av förteckningen över de fartyg med en största längd som överstiger åtta meter vilka har tillstånd att fiska med bomtrål inom vissa av gemenskapens kustområden ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3410/93 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 3 i denna, och

med beaktande av följande:

Myndigheterna i de berörda medlemsstaterna har begärt ändringar av upplysningarna i den förteckning som fastställs i artikel 9.3 b i förordning (EEG) nr 3094/86. De har lämnat alla upplysningar till stöd för sin begäran i enlighet med artikel 3 i förordning (EEG) nr 55/87. Av

värderingen av dessa upplysningar framgår att de är förenliga med ovannämnda bestämmelse och det finns därför anledning att ändra upplysningarna i förteckningen i bilagan till nämnda förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Upplysningarna i förteckningen i bilagan till förordning (EEG) nr 55/87 skall ändras enligt bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 14 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Emma BONINO

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 288, 11.10.1986, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 118, 25.5.1995, s. 15.

⁽³⁾ EGT nr L 8, 10.1.1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 310, 14.12.1993, s. 27.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

A. Datos que se retiran de la lista — Oplysninger, der skal slettes i listen — Aus der Liste herauszunehmende Angaben — Στοιχεία που διαγράφονται από τον κατάλογο — Information to be deleted from the list — Renseignements à retirer de la liste — Dati da togliere dall'elenco — Inlichtingen te schrappen uit de lijst — Informações a retirar da lista — Luettelosta poistettavat tiedot — Uppgifter som skall tas bort från förteckningen

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /
DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

NEU	234	Beluga	DFCQ	Neuharlingersiel	164
SPI	4	Polarstern	DIRH	Spieka	151
ST	9	Nordfriesland	DJHW	Tönning	153
VAR	7	Falke I	DJDW	Varel	151

B. Datos que se añaden a la lista — Oplysninger, der skal anføres i listen — In die Liste hinzuzufügende Angaben — Στοιχεία που προστίθενται στον κατάλογο — Information to be added to the list — Renseignements à ajouter à la liste — Dati da aggiungere all'elenco — Inlichtingen toe te voegen aan de lijst — Informações a aditar à lista — Luetteloon lisättävät tiedot — Uppgifter som skall läggas till i förteckningen

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /
DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

FRI	7	Polarstern	DIRH	Friedrichskoog	151
SD	4	Kerstin	DFCQ	Friedrichskoog	147
SD	25	Nordfriesland	DJHW	Friedrichskoog	153
VAR	7	Falke I	DJDW	Varel	130